

## DA CH USB-Audioadapter

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

### 1 Einsatzmöglichkeiten

Der Audioadapter AD-200 eignet sich optimal für Spracheingabe oder Tonaufnahmen sowie Sprach- und Musikkwiedergabe am Computer. An ihn lassen sich ein Mikrofon und ein Stereokopfhörer jeweils über eine 3,5-mm-Klinkenbuchse anschließen. Der Adapter kann direkt an einen Computer mit USB 1.1- oder USB 2.0-Schnittstelle angeschlossen werden und ist durch die Verwendung betriebssystemeigener Standardtreiber für Audiogeräte sofort einsatzbereit.

### 2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Der Audioadapter entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Setzen Sie den Audioadapter nur im Innenbereich ein. Schützen Sie ihn vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird der Audioadapter zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann

keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Audioadapter übernommen werden.



Soll der Audioadapter endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

### 3 Inbetriebnahme

- 1) Den USB-Stecker (6) mit dem USB-Anschluss eines Computers verbinden; die Betriebsanzeige (3) leuchtet. Der Mikrofoneingang und der Kopfhörerausgang werden daraufhin vom Betriebssystem als zwei USB-Audiogeräte (Toneingabe und -ausgabe) erkannt.

Bei Bedarf die vom Betriebssystem geforderten Gerätetreiber nachinstallieren und den Computer neu starten.

- 2) Einen Stereokopfhörer an die Buchse (2) anschließen (empfohlene Impedanz  $\geq 32 \Omega$ ). Mit der Wipptaste (5) kann über das Betriebssystem des Computers die Lautstärke eingestellt werden.



#### VORSICHT

Stellen Sie die Kopfhörerlautstärke nie sehr hoch ein. Hohe Lautstärken können auf Dauer das Gehör schädigen!

- 3) Ein Mikrofon an die Buchse (1) anschließen. Es können sowohl dynamische Mikrofone als auch die als Computerzubehör üblichen Elektret-Mikrofone angeschlossen werden. Eine für Elektret-Mikrofone benötigte Versorgungsspannung steht an der Buchse zur Verfügung (Steckerspitze). Das Mikrofon kann mithilfe der MUTE-Taste (4) stummgeschaltet werden; die Taste leuchtet dann. Zum Wiedereinschalten die Taste erneut drücken.

### 4 Technische Daten

Frequenzbereich: ..... 20–20 000 Hz  
Eingangsempfindlichkeit: ... 7,7 mV an 1,8 k $\Omega$   
Mikrofonversorgung: ..... 4,5 V  $\Rightarrow$  über 4 k $\Omega$   
Max. Ausgangsspannung: ... 900 mV an 32  $\Omega$   
Empfohlene Lastimpedanz  $\geq 32 \Omega$   
Digitale Auflösung: ..... 16 Bit bei 44,1 kHz oder 48 kHz Abtastrate  
Anschlussnorm: ..... USB 1.1, USB 2.0  
Stecker; Kabel: ..... USB Typ A; 30 cm  
Erforderliches Betriebssystem:  
Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000,  
Windows XP, Mac OS 9, Mac OS X

Änderungen vorbehalten.

Windows ist ein registriertes Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und anderen Ländern. Mac OS ist ein registriertes Warenzeichen von Apple Computer, Inc. in den USA und anderen Ländern.

## GB USB Audio Adapter

Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later use.

### 1 Applications

The audio adapter AD-200 is ideally suited for speech input or audio recordings and reproduction of speech and music at the computer. It allows connection of a microphone and stereo headphones via a 3.5 mm jack in each case. The adapter can directly be connected to a computer with USB 1.1 or USB 2.0 interface. It is immediately ready for operation due to the use of standard drivers of the operating system which are provided for audio units.

### 2 Important Notes

The audio adapter corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The audio adapter is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the audio adapter and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the audio adapter is

used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, or not repaired in an expert way.



If the audio adapter is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

### 3 Operation

- 1) Connect the USB plug (6) to the USB connection of a computer; the power LED (3) will light up. Then the microphone input and the headphone output will be recognized by the operating system as two USB audio units (audio input and audio output).

If necessary, install the drivers required by the operating system and restart the computer.

- 2) Connect the stereo headphones to jack (2) [recommended impedance  $\geq 32 \Omega$ ]. The volume can be adjusted with the rocker button (5) via the operating system of the computer.



#### CAUTION

Never adjust a very high volume for the headphones. Permanent high volumes may damage your hearing!

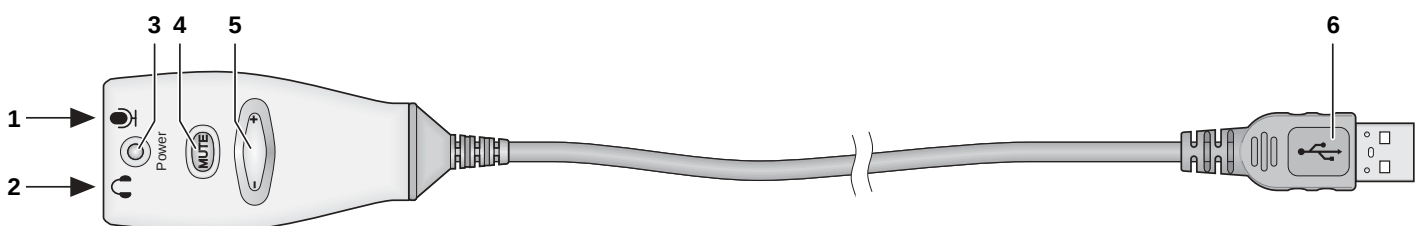
- 3) Connect a microphone to the jack (1). It is possible to connect dynamic microphones and standard electret microphones which are available as computer accessories. A supply voltage required for electret microphones is available at the jack (tip of plug). The microphone can be muted by means of the MUTE button (4); then the button will light up. To switch on again, press the button once more.

### 4 Specifications

Frequency range: ..... 20–20 000 Hz  
Input sensitivity: ..... 7.7 mV at 1.8 k $\Omega$   
Power of microphone: ..... 4.5 V  $\Rightarrow$  via 4 k $\Omega$   
Max. output voltage: ..... 900 mV at 32  $\Omega$   
Recommended load impedance: .....  $\geq 32 \Omega$   
Digital resolution: ..... 16 bits at 44.1 kHz or 48 kHz sampling rate  
Connection standard: ..... USB 1.1, USB 2.0  
Plug; cable: ..... USB type A; 30 cm  
Required operating system:  
Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000,  
Windows XP, Mac OS 9, Mac OS X

Subject to technical modification.

Windows is a registered trademark of the Microsoft Corporation in the USA and other countries. Mac OS is a registered trademark of Apple Computer, Inc. in the USA and other countries.



## F B CH Adaptateur audio USB

Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### 1 Possibilités d'utilisation

L'adaptateur audio AD-200 est idéal pour une entrée de discours, un enregistrement audio ou la reproduction de parole et musique sur un ordinateur. On peut y relier via une prise jack 3,5 femelle, respectivement un microphone et un casque stéréo. L'adaptateur peut être branché directement à un ordinateur avec interface USB 1.1 ou USB 2.0 et est immédiatement prêt à fonctionner grâce à l'utilisation de drivers standards du système d'exploitation prévus pour des appareils audio.

### 2 Conseils d'utilisation importants

L'adaptateur audio répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole **CE**.

- L'adaptateur audio n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée d'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

### 3 Fonctionnement

- 1) Reliez la fiche USB mâle (6) à la connexion USB d'un ordinateur : le témoin de fonctionnement (3) brille. L'entrée micro et la sortie casque sont reconnues par le système d'exploitation comme deux appareils audio USB (entrée audio et sortie audio). Si besoin, installez les drivers requis par le système d'exploitation et redémarrez l'ordinateur.
- 2) Reliez un casque stéréo à la prise (2) [impédance recommandée  $\geq 32 \Omega$ ]. Avec la touche (5), le volume peut être réglé via le système d'exploitation de l'ordinateur.



#### PRECAUTION

Ne réglez jamais le volume du casque trop fort. Des volumes élevés peuvent endommager, sur la durée, l'audition.

- 3) Reliez un microphone à la prise (1). Il est possible de relier des microphones dynamiques et des microphones électret disponibles comme accessoires d'ordinateur. Une tension d'alimentation nécessaire pour les microphones électret est disponible à la prise (pointe de la fiche). Le microphone peut être coupé via la touche MUTE (4) ; la touche brille. Pour rallumer, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

### 4 Caractéristiques techniques

Bande passante : . . . . . 20 – 20 000 Hz  
Sensibilité d'entrée : . . . . . 7,7 mV à 1,8 k $\Omega$   
Alimentation microphone : . . . 4,5 V $\approx$  via 4 k $\Omega$   
Tension de sortie max. : . . . 900 mV sous 32  $\Omega$   
Impédance de charge recommandée : . . . . .  $\geq 32 \Omega$   
Résolution digitale : . . . . . 16 bits à 44,1 kHz ou 48 kHz taux sampling  
Norme de branchement : . . . USB 1.1, USB 2.0  
Fiche; câble : . . . . . USB type A; 30 cm  
Système d'exploitation nécessaire:  
Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000,  
Windows XP, Mac OS 9, Mac OS X

Tout droit de modification réservé.

Windows est une marque déposée de la société Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans les autres pays. Mac OS est une marque déposée de la société Apple Computer, Inc. aux Etats-Unis et dans les autres pays.

## I Adattatore audio USB

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e di conservarle per un uso futuro.

### 1 Possibilità d'impiego

L'adattatore audio AD-200 è indicato in modo ottimale per l'input di lingua parlata o per registrazioni audio, ma anche per la riproduzione di lingua e musica sul computer. Alle prese jack 3,5 mm si possono collegare un microfono e una cuffia stereo. L'adattatore si può collegare direttamente ad un computer con porta USB 1.1 o USB 2.0, e grazie all'utilizzo di driver standard del sistema operativo è subito pronto per l'uso con apparecchi audio.

### 2 Avvertenze importanti per l'uso

L'adattatore audio è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Usare l'adattatore solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno asciutto, morbido; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte dall'adattatore,

non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'adattatore.



Se si desidera eliminare l'adattatore definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

### 3 Messa in funzione

- 1) Collegare il connettore USB (6) con la porta USB di un computer; si accende la spia di funzionamento (3). L'ingresso per il microfono e l'uscita per la cuffia saranno riconosciuti dal sistema operativo come due dispositivi audio USB (input e output audio). Se necessario, installare i driver richiesti dal sistema operativo e avviare nuovamente il computer.
- 2) Collegare una cuffia stereo con la presa (2) [impedenza consigliata  $\geq 32 \Omega$ ]. Con il pulsante a bilico (5), tramite il sistema operativo del computer si può regolare il volume.



#### ATTENZIONE

Mai tenere molto alto il volume della cuffia. A lungo andare, il volume eccessivo può procurare danni all'udito!

- 3) Collegare un microfono con la presa (1). Si possono utilizzare sia microfoni dinamici che i micro-

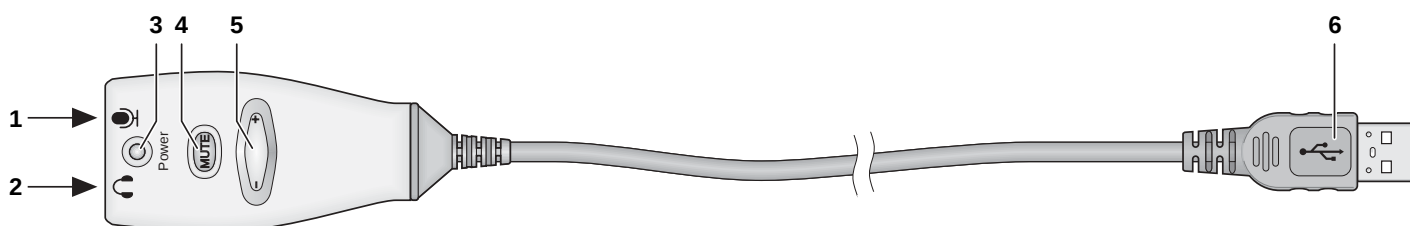
foni a elettret comuni come accessori per computer. La tensione d'alimentazione necessaria per i microfoni a elettret è disponibile alla presa (punta del connettore). Con il tasto MUTE (4), il microfono può essere messo su muto; allora il pulsante è acceso. Per riattivare il microfono premere un'altra volta il pulsante.

### 4 Dati tecnici

Gamma di frequenze: . . . . . 20 – 20 000 Hz  
Sensibilità d'ingresso: . . . . . 7,7 mV con 1,8 k $\Omega$   
Alimentazione del microfono: 4,5 V $\approx$  tramite 4 k $\Omega$   
Tensione d'uscita max.: . . . 900 mV con 32  $\Omega$   
Impedenza di carico consigliata: . . . . .  $\geq 32 \Omega$   
Risoluzione digitale: . . . . . 16 Bit con 44,1 kHz o 48 kHz campionamento  
Connessione: . . . . . USB 1.1, USB 2.0  
Connettore; cavo: . . . . . USB tipo A; 30 cm  
Sistema operativo richiesto:  
Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000,  
Windows XP, Mac OS 9, Mac OS X

Con riserva di modifiche tecniche.

Windows è un marchio registrato della Microsoft Corporation negli USA e in altri paesi. Mac OS è un marchio registrato della Apple Computer, Inc. negli USA e in altri paesi.



## E Adaptador audio USB

Por favor, lea este manual de instrucciones atentamente antes de usar la unidad y consérvelo para usos posteriores.

### 1 Aplicaciones

El adaptador audio AD-200 es ideal para entrada de habla o grabaciones audio en el ordenador. Permite la conexión de un micrófono y auriculares estéreo mediante un jack 3,5 mm en cada caso. El adaptador se puede conectar directamente a un ordenador con interfaz 1.1 USB o 2.0 USB. Está listo para utilizar gracias al uso de drivers estándar del sistema operativo que se entregan para unidades audio.

### 2 Notas importantes

El adaptador audio corresponde a todas las Directivas requeridas por la UE y por ello está marcada con CE.

- El adaptador audio sólo está indicado para uso en interior. Protéjalo contra salpicaduras y proyecciones de agua, de la humedad elevada del aire, y del calor (gama de temperatura ambiente admisible 0–40 °C).
- Para la limpieza utilice solamente un paño seco y suave; no use nunca productos químicos o agua.
- No se asumirá ninguna garantía para el adaptador audio ni se aceptará ninguna responsabilidad en caso de daños personales o patrimoniales causados si el adaptador audio se usa para otros fines distintos a los originalmente concebidos, si no se conecta correctamente, o si no se repara de manera experta.



Si el adaptador audio debe ser retirado del funcionamiento definitivamente, llévelo a un centro de reciclaje local para su disposición no contaminante para el medio ambiente.

### 3 Funcionamiento

- 1) Conecte la toma USB (6) a la conexión USB de un ordenador; el LED de encendido (3) se encenderá. A continuación la entrada de micrófono y la salida de auricular serán reconocidas por el sistema operativo como dos unidades audio USB (entrada audio y salida audio).

Si es necesario, instale los drivers requeridos por el sistema operativo y reinicie el ordenador.

- 2) Conecte los auriculares estéreo al jack (2) [impedancia recomendada  $\geq 32 \Omega$ ]. Se puede ajustar el volumen con el botón basculante (5) mediante el sistema operativo del ordenador.



#### PRECAUCIÓN

No ajuste nunca un volumen muy alto para los auriculares. ¡Los volúmenes permanentemente altos pueden dañar su oído!

- 3) Conecte un micrófono al jack (1). Es posible conectar micrófonos dinámicos y micrófonos electret estándar que están disponibles como accesorios de ordenador. En el jack (punta del conector) hay disponible un voltaje de alimentación necesario para los micrófonos electret. El micrófono se puede silenciar mediante el botón MUTE (4); luego se iluminará el botón. Para encender de nuevo, presione el botón una vez más.

### 4 Características técnicas

Gama de frecuencia: . . . . . 20–20 000 Hz

Sensibilidad de entrada: . . . . . 7,7 mV a 1,8 k $\Omega$

Potencia del micrófono: . . . . . 4,5 V $\approx$  mediante 4 k $\Omega$

Voltaje de salida máx.: . . . . . 900 mV a 32  $\Omega$

Impedancia de carga

recomendada: . . . . .  $\geq 32 \Omega$

Resolución digital: . . . . . 16 bits a 44,1 kHz o  
48 kHz índice de muestreo

Estándar de conexión: . . . . . USB 1.1, USB 2.0

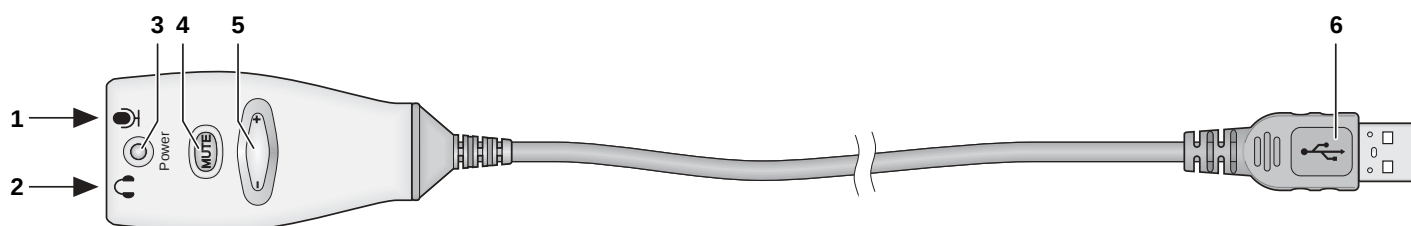
Toma; cable: . . . . . tipo de USB A; 30 cm

Sistema operativo necesario:

Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000,  
Windows XP, Mac OS 9, Mac OS X

Sujeto a modificaciones técnicas.

Windows es una marca registrada de Microsoft Corporation en los EEUU y en otros países. Mac OS es una marca registrada de Apple Computer, Inc. en los EEUU y en otros países.



## PL Adapter USB

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wglądu.

### 1 Zastosowanie

Adapter AD-200 jest doskonały do nadawania, zapisu i odtwarzania muzyki oraz komunikatów słownych na komputerze. Adapter pozwala na podłączenie mikrofonu oraz słuchawek stereofonicznych przez gniazdo 3,5 mm. Wtyk USB umożliwia bezpośrednie podłączenie do komputera z interfejsem USB 1.1 lub USB 2.0. Adapter jest gotowy do pracy bezpośrednio po jego podłączeniu, dzięki użyciu standardowych sterowników systemu operacyjnego dla urządzeń audio.

### 2 Bezpieczeństwo użytkowania

Adapter spełnia wymogi dyrektyw obowiązujących w Unii Europejskiej, posiada więc oznakowanie CE.

- Adapter przeznaczony jest do użytku jedynie wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą, działaniem wilgoci oraz wysokiej temperatury (zakres dopuszczalnej temperatury otoczenia pracy: 0 – 40 °C).
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie wolno stosować wody ani chemicznych środków czyszczących.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie zostało użyte niezgodnie z przeznaczeniem, nieprawidłowo podłączone bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy przekazać je do punktu utylizacji odpadów, aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

### 3 Obsługa

- 1) Należy podłączyć wtyk USB (6) do złącza USB w komputerze; zaświeci się wskaźnik zasilania LED (3). Wejście mikrofonowe oraz wyjście słuchawkowe zostaną rozpoznane przez system operacyjny jako dwa urządzenia audio USB (wejście audio i wyjście audio).

Wrazie potrzeby należy zainstalować odpowiednie sterowniki i ponownie uruchomić komputer.

- 2) Należy podłączyć słuchawki stereofoniczne do gniazda (2) [zalecana impedancja  $\geq 32 \Omega$ ]. Głośność reguluje się za pomocą klawisza (5) przez system operacyjny.



#### UWAGA

Nigdy nie należy ustawiać bardzo wysokiego poziomu głośności systemu audio ani słuchawek. Długotrwałe narażenie ucha ludzkiego na dźwięki o wysokim poziomie głośności może spowodować uszkodzenie słuchu!

- 3) Należy podłączyć mikrofon do gniazda (1). Można podłączyć mikrofon dynamiczny lub standardowy mikrofon elektretowy – oba rodzaje mikrofonów dostępne są jako akcesoria komputerowe. Napięcie zasilania dla mikrofonu elektretowego zostało podane przy gnieździe (końcówka wtyku).

Wejście mikrofonowe można wyciszyć naciskając przycisk MUTE (4), wówczas zapali się podświetlenie przycisku. Włączenie mikrofonu nastąpi po ponownym naciśnięciu przycisku.

### 4 Dane techniczne

Pasma przenoszenia: . . . . . 20 – 20 000 Hz

Czułość wejściowa: . . . . . 7,7 mV/1,8 k $\Omega$

Zasilanie mikrofonu: . . . . . 4,5 V $\approx$ /4 k $\Omega$

Maks. napięcie wyjściowe: . . . 900 mV/32  $\Omega$

Zalecana impedancja

obciążeniowa: . . . . .  $\geq 32 \Omega$

Rozdzielczość cyfrowa: . . . 16 bitów/44,1 kHz lub 48 kHz częstotl. próbkowania

Złącze: . . . . . USB 1.1, USB 2.0

Wtyk, przewód: . . . . . USB, typ A; 30 cm

Wymagania systemowe:

Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP, Mac OS 9, Mac OS X

Z zastrzeżeniem możliwości zmiany.

Windows jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation na terenie Stanów Zjednoczonych oraz innych krajów. Mac OS jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Apple Computer, Inc. na terenie Stanów Zjednoczonych oraz innych krajów.

